

## تجنب العقوبات المدنية التي تفرضها إدارة الصحة في NYC على بعض المخالفات: دليل لمتاجر الحيوانات الأليفة حول "الإعفاء" من بعض المخالفات

يُرجى العلم أنه يمكن العثور على نسخ مترجمة من هذه الوثيقة عبر الإنترنت للرجوع إليها. للإعفاء من المخالفات، يُرجى إكمال النماذج باللغة الإنجليزية.

يمكن لإدارة الصحة والسلامة العقلية في مدينة نيويورك (إدارة الصحة في NYC) "إعفاء" الأعمال التجارية من بعض المخالفات المرتكبة لأول مرة. للإعفاء من مخالفة، يجب على العمل التجاري تصحيح المشكلة التي تلقى استدعاءً بسببها، وتقديم إثبات على ذلك إلى إدارة الصحة في NYC. وإذا قررت إدارة الصحة في NYC أن العمل التجاري قام بمعالجة المشكلة، فلن تُفرض عليه أي عقوبات مدنية (غرامات مالية).

**ما هي المخالفات التي يمكن الإعفاء منها؟**  
المخالفات المدرجة بالجدول الموجود في هذه الوثيقة هي التي يمكن الإعفاء منها.

**ما معنى المخالفة المرتكبة لأول مرة؟**  
إن المخالفة المرتكبة لأول مرة هي مخالفة:  
• صادرة بتاريخ 6 مارس 2023 أو بعده  
• معلقة أو لم يتم تأييدها أو الحكم فيها غيابيًا في مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (Office of Administrative Trials and Hearings, OATH) في NYC

**ما المستندات اللازم تقديمها للإعفاء من مخالفة؟**  
أكمل نموذج التأكيد وقدم دليلًا على الإعفاء من المخالفة المرتكبة لأول مرة في موعد لا يتجاوز سبعة أيام تقويمية من تاريخ التفتيش (المكتوب على أمر الاستدعاء). إذا كانت مخالفتك هي عدم عرض سياسة قانون الهواء الخالي من التدخين في موضع ظاهر داخل مكان العمل، يجب أن تقدم إثبات الإعفاء في غضون 30 يومًا تقويميًا بعد التفتيش.

**أين يمكنني تقديم نموذج التأكيد؟**  
يمكنك إرسال نموذج التأكيد عبر البريد الإلكتروني أو تقديمه بشكل شخصي. راجع الأقسام التالية من هذه الوثيقة لمعرفة التفاصيل.

**كيف سأؤكد من قبول إدارة الصحة في NYC لإثباتي ومن عدم فرض أي عقوبات؟**  
سوف ترسل إليك إدارة الصحة في NYC إخطارًا كتابيًا في حالة قبول الإثبات الذي قدمته والإعفاء من المخالفة. وستُبلغ إدارة الصحة في NYC أيضًا مكتب OATH عند الإعفاء من المخالفة وعدم فرض عقوبات.

إذا رفضت إدارة الصحة في NYC الإثبات الذي قدمته، يمكنك تقديم استئناف لدى مكتب OATH.

**ما فائدة الإعفاء من المخالفة إذا ظلت موجودة في سجلك؟**  
لن تضطر إلى دفع غرامة بسبب المخالفة المرتكبة لأول مرة.

ما مخالفات متاجر الحيوانات الأليفة التي يمكن الإعفاء منها؟  
يوضح الجدول التالي مخالفات متاجر الحيوانات الأليفة التي يمكن الإعفاء منها:

| الوصف   | أحكام القانون التي تمت مخالفتها |
|---|---------------------------------|
| عدم وضع التصريح في غلاف نظيف وشفاف وعرضه للجمهور في مكان ظاهر | القانون الإداري (b) 17-377      |
| عدم نشر الإخطارات المطلوبة في مكان ظاهر                       | القانون الإداري (c) 17-1703     |

#### كيف ينبغي لمتاجر الحيوانات الأليفة تقديم نموذج التأكيد؟

يمكنك إرسال نموذج التأكيد عبر البريد الإلكتروني أو تقديمه بشكل شخصي. لتقديم نموذج التأكيد وأي صور أو وثائق:

- عبر البريد الإلكتروني، أرسلها إلى [veterinaryhealth@health.nyc.gov](mailto:veterinaryhealth@health.nyc.gov). واكتب "Proof of Cure  
Summons / [Docket number] – (إثبات على الإعفاء – أمر الاستدعاء/[الرقم في جدول الدعاوى])  
في سطر الموضوع.

- بشكل شخصي، أحضرها إلى إدارة الصحة في NYC على العنوان 22 Cortlandt St., 34th Floor, New York, NY 10013. لا تقبل أي مواعيد دون حجز مسبق. اتصل بالرقم 646-364-1783 لحجز موعد.

قد يؤدي تقديم أي بيانات كاذبة إلى إدارة الصحة في NYC إلى فرض عقوبات نتيجة مخالفة المدونة الصحية في NYC وغيرها من القوانين المعمول بها. للحصول على مساعدة في الترجمة الفورية أو التحريرية لفهم قوانين المخالفات أو إكمال النماذج المناسبة، يرجى الاتصال بالرقم 646-364-1783.